

פייס איט ג'ל – הנחיות שימוש

מהו פייס איט ג'ל?

פייס איט ג'ל מהווה אמצעי חדש וידידותי לטיפול בעור בעייתי כתוצאה מחטטת (אקנה) אשר לעיתים מכונה גם "חצ'קונים" או "פצעי בגרות". החטטת (אקנה) הנה בעיית העור הנפוצה ביותר ורוב האוכלוסייה סובלת ממנה לפחות פעם אחת במהלך תקופת החיים. חטטת נפוצה (Acne Vulgaris) קלה עד בינונית מאופיינת בחטטים, "נקודות שחורות" ופצעים מוגלתיים (בשפה העממית "חצ'קונים").

פייס איט ג'ל מורכב בעיקר מ- zinc-hyaluronate; קומפלוקס hyaluronate חדיש ומוגן בפטנט, שהנו מרכיב חיוני של העור הממלא תפקיד חשוב בשמירה על שלמותו והתחדשותו. קומפלוקס ה- zinc-hyaluronate מפגין יתרונות נוספים מעבר ליצירת המיקרו-סביבה החיונית להתחדשות העור; הוא גם מונע ממיקרואורגניזמים מלהגיע לשכבה הפגועה של העור (על-ידי מגע ישיר או חשיפה לאוויר), מסייע בהפחתת כאב ומונע דלקת ברקמה.

תכונות הריפוי המוכחות של **פייס איט ג'ל** ויכולתו לעכב יצירת צלקות מסייעות בשיקום העור הפגוע והשבתו למצבו ומראהו הבריא המקורי.

פייס איט ג'ל הוא ג'ל שקוף, חסר ריח, מוכן לשימוש אשר אינו מכתיב את העור, את הבגדים או את מצעי המיטה. הג'ל מכיל גם Carbomera (חומר יוצר ג'ל), Potassium Sorbate (חומר משמר) ומים. ניקונו המיקרוביולוגי של החומר עומד בתקנות הרוקחים האירופיות (European Pharmacopoeia).

כיצד להשתמש בפייס איט ג'ל?

פייס איט ג'ל מיועד לשימוש חיצוני בלבד!

יש לנקות בעדינות את העור ולמרוח **פייס איט ג'ל** על איזור העור הפגוע פעמיים ביום (יש לעסות את החומר בעדינות עד לספיגה מושלמת בעור, כדי למנוע הצטברות שאריות חומר יבש על-גבי העור).

שאלות נפוצות בנושא השימוש בפייס איט ג'ל:

האם ניתן להשתמש בתכשירי עור או בתכשירים לשימוש פנימי במהלך השימוש בפייס איט ג'ל?

לא ידוע על השפעות גומלין כלשהן בין **פייס איט ג'ל** לבין תרופות אחרות, לכן מותר לבלוע תרופות אחרות, אך יש להתייעץ עם רופא טרם תחילת שימוש בתכשיר חדש לשימוש חיצוני.

האם מותר להשתמש במייק-אפ במהלך השימוש בפייס איט ג'ל?

מותר להשתמש במייק-אפ מייד לאחר החדרת **פייס איט ג'ל**. בעת קניית איפור ותכשירים לטיפוח העור יש להקפיד לרכוש רק מוצרים המסומנים בתוויות "נטול חומרי ריח" (fragrance-free), "אינו גורם לקומדונים" (non-comedogenic) ו"אינו גורם לאקנה" (non-acnegenic).

האם יש צורך להשתמש בקרם לחות?

לא; יתירה מזאת: **פייס איט ג'ל** יוצר אפקט לחות הודות למרכיב ה- hyaluronate, שהוא המולקולה הביולוגית הממוינת ביותר הידועה כיום, המסוגלת לספוח מים במשקל של יותר מפי 1000 ממשקלה העצמי. אפקט הלחות מועיל לאלה הסובלים מעור יבש נוסף לפצעי בגרות.

פייס איט ג'ל – إرشادات الإستعمال

מהו פייס איט ג'ל?

ישקל **פייס איט ג'ל** وسیلة جديدة ولطيفة لعلاج مشاكل الجلد العسيرة نتيجة الطفق الدملي (Acne) المعروف أحياناً بإسمه "الحبوب" (العد) أو "حب الشباب". الطفق الدملي (Acne) هي مشكلة الجلد الأكثر شیوعاً وأغلب الأفراد يعانون منها على الأقل مرة واحدة خلال مرحلة الحياة.

يتميز حب الشباب الشائع (Acne Vulgaris) الخفيف حتى المتوسط ببثور (حبوب، دامل)، "نقاط سوداء" وجروح متقحة (بالفهوم الشعبي "حبوب").

يتרכب **פייס איט ג'ל** بالأساس من هیالورونات التوتياء zinc-hyaluronate; هذا المركب المعقد حديث العهد ومصان ببراءة إختراع، هو مركب حيوي للجلد يؤدي دوراً هاماً بالحفاظ على سلامته وتجدهه. هذا المركب المعقد يظهر خصائص إضافية عدا عن كونه يشكل البيئة الصغیره الضرورية لتجدد الجلد؛ هو أيضاً يمنع العضويات الدقيقة من الوصول إلى الطبقة المصابة من الجلد (عن طريق التماس المباشر أو التعرض للهواء). كما يساعد أيضاً في تخفيف الألم ومنع التهاب الأنسجة.

إن صفات الإشفاء الاكيدة لـ **פייס איט ג'ל** وقدرته على تأخير تشكل الندبات تساعد على ترميم الجلد المصاب وإعادةه إلى وضعه ومنظره الأصلي السليم.

פייס איט ג'ל هو جل شفاف، عديم الرائحة، جاهز للإستعمال لا يترك بقعاً على الجلد، الملابس أو شرشاش الفراش. يحوي الجل أيضاً Carbomera (مادة تشكل الجل)، پوتاسيوم سوربات (مادة حافظة) وماء. إن نقاوة الجل من الأحياء الدقيقة تستوفي شروط أنظمة الصيدلة الأوروبية (European Pharmacopoeia).

كيف تستعمل فייס إيت جل؟

פייס איט ג'ל مخصص للإستعمال الخارجي فقط!

يجب تنظيف الجلد بلطف ومن ثم دهن **פייס איט ג'ל** على منطقة الجلد المصابة مرتين في اليوم (يجب تدليك المادة بلطف بالجلد حتى الإمتصاص الكامل من الجلد وذلك من أجل منع تراكم بقايا مادة جافة على سطح الجلد).

أسئلة شائعة حول موضوع إستعمال فייס إيت جل:

هل يمكن إستعمال مستحضرات جلدية أو مستحضرات للإستعمال الداخلي خلال إستعمال **פייס إيت جل**؟

لا يعرف عن أية تأثيرات متبادلة بين **פייס إيت جل** وبين أدوية أخرى، لذلك يُسمح ببيع أدوية أخرى، لكن يجب إستشارة الطبيب قبل بدء إستعمال أي مستحضر جديد للإستعمال الخارجي.

هل يُسمح بإستعمال مساحيق التجميل خلال إستعمال فייס إيت جل؟

يسمح بإستعمال مساحيق التجميل ومستحضرات العناية بالجلد بعد دهن المستحضر وتغلغله إلى داخل الجلد حالاً.

يجب الحرص فقط على إقتناء مواد التجميل ومواد العناية بالجلد المعلمة بملصقات "خال من المواد العطرية" (fragrance-free). "لا يسبب حدوث بثور سوداء" (non-comedogenic) و "لا يسبب حدوث حب شباب" (non-acnegenic).

האם יש צורך באמצעי הגנה מפני השמש?
פייס איט ג'ל אינו גורם לרגישות לאור וניתן להשתמש בו ללא חשש במשך שעות היום.

האם מותר להשתזף או לשהות בחדר שמש כאשר משתמשים בפייס איט ג'ל?

במידה ורופא העור ממליץ על חשיפה לשמש (שיזוף או שהייה בחדר שמש) כאמצעי אפשרי לריפוי פצעי בגרות, ניתן להמשיך להשתמש בפייס איט, מכוון שהתכשיר אינו גורם לרגישות לאור.

מהן תופעות הלוואי של הפייס איט ג'ל?

בתחילת השימוש בתכשיר עלול להופיע לעיתים אודם קל חולף או תחושת צריבה. במידה ומופיעים תסמינים בלתי צפויים אחרים, יש להתייעץ עם רופא.

מתי אסור להשתמש בפייס איט ג'ל?

אסור להשתמש בפייס איט אם קיימת רגישות יתר ידועה לאחד ממרכיבי התכשיר או לחלבוני עופות. לא קיימת מגבלה אחרת כלשהי לגבי השימוש בפייס איט.

הוראות אחרות:

יש לאחסן את התכשיר בטמפרטורת החדר. יש להרחיק את התכשיר מהישג ידם של ילדים. טרם שימוש ראשון יש לוודא שמכסה השפופרת חתום ושלם. יש לסגור היטב את המכסה לאחר כל שימוש.

יש להימנע ממגע עם העיניים למרות שלא צפוי נזק לעיניך. במקרה של מגע בטעות עם העיניים יש לשטוף היטב במים חמימים.

יש למנוע מגע ישיר בין קצה השפופרת לבין העור. במהלך השימוש, יש למנוע אפשרות כלשהי של זיהום מיקרוביאלי או שפיכת חומר לא מבוקרת.

התכשיר משווק במיכל רב-פעמי (multidose), אך הוא מיועד לאדם אחד בלבד. אין להשתמש בתכשיר לאחר תאריך התפוגה.

תאריך הכנה/עדכון העלון:

אפריל 2005

היצרן:

Gedeon Richter Ltd. - 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21, Hungary

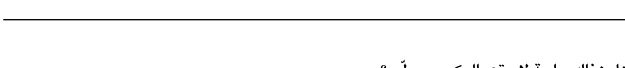
היצואן:

תרימה חברה למסחר (1961) בע"מ, מעברות 40230.

ברישון משרד הבריאות מספר:

347-0005

פנטט אירופי EP 413016



هل هناك حاجة لإستعمال كريم مرطب؟
كلا; فضلاً عن ذلك: **فייس إيت جل** ينتج اثرأ مرطباً بفضل المركب هیالورونات الذي يشكل الجزيء الحيوي الأكثر إرتباطاً بالماء المعروف حتى اليوم، والذي بإمكانه ضم الماء بوزن يساوي ١٠٠٠ مرة من وزنه، كما أن التأثير المرطب لهذه المادة يفيد هؤلاء الذين يعانون من جلد جاف إضافة لحب الشباب.

هل هناك حاجة لإستعمال وسائل وقاية من الشمس؟

فייس إيت جل لا يسبب حساسية للضوء ويمكن إستعماله دون خوف خلال ساعات اليوم.

هل يُسمح بالتعرض للشمس أو البقاء في غرفة مشمسة عند إستعمال فייس إيت جل؟

في حالة توصية طبيب الجلد بالتعرض للشمس (تشمس أو البقاء في غرفة مشمسة) كوسيلة ممكنة لشفاء حب الشباب، يمكن الإستمرار بإستعمال **فייس إيت جل**، لأن المستحضر لا يسبب حساسية للضوء.

ما هي التأثيرات الجانبية لـ فייس إيت جل؟

عند بدء إستعمال المستحضر يمكن أن يظهر أحياناً إحمرار خفيف لا يلبث أن يزول أو شعور بالحرقان. أما في حالة ظهور أعراض أخرى غير متوقعة، يجب إستشارة الطبيب.

مתי يُمنع إستعمال فייس إيت جل؟

يُمنع إستعمال **فייس إيت جل** في حالة وجود حساسية زائدة معروفة لأحد مركبات المستحضر أو لبروتينات الدواجن. لا توجد قيود أخرى بخصوص إستعمال **فייس إيت جل**.

تعليمات أخرى:

يجب تخزين المستحضر في درجة حرارة الغرفة.

يجب إبعاد المستحضر عن متناول أيدي الأطفال.

قبل الإستعمال الأول يجب التأكد من أن غطاء الأنبوبة مختوم وسليم.

يجب إغلاق الغطاء جيداً بعد كل إستعمال.

يجب الإمتناع عن تماس الدواء بالعينين بالرغم من أنه من غير المرتقب حدوث ضرر لعينيك، في حالة حدوث ذلك خطأ، يجب شطفهما جيداً بالماء الدافئ.

يجب منع التماس المباشر بين طرف الأنبوبة وبين الجلد.

خلال الإستعمال، يجب تلافي أية إمكانية لحدوث تلوث جرثومي أو إنسكاب مادة غير مراقبة. يسوّق المستحضر ضمن وعاء متعدد الإستعمال (multidose)، لكن هو مخصص لشخص واحد فقط. يجب عدم إستعمال المستحضر بعد إنتهاء تاريخ صلاحيته.

تاريخ التحضير/تنقيح النشرة:

نيسان ٢٠٠٥

المنتج: Gedeon Richter Ltd. - 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21, Hungary

المستورد: شركة تريما للتجارة (١٩٦١) م.ض., معبروت ٤٠٢٣٠

بترخيص من وزارة الصحة رقم: ٣٤٧-٠٠٠٥

ماركة مسجلة أوروبية EP ٤١٣٠١٦

